MUSIC
SPEC.
M1533
B393
M43
1822

105

Meeres Stille

und

Glückliche Fahrt.

Von J: W: von Göthe.

In Musik gesetzt

von

LUDWIG VAN BEETHOVEN.

112tes Werk.

Eigenthum der Verleger.

No. 3840. —Klavierauszug, und Singstimmen.— *Preis f 2_ c.M.*

Preis der Partitur allein f 2_ C.M._ der Gesang u: Orchesterstimmen f 3_ C.M.

WIEN,

bei S.A. Steiner und Comp:

T. BOOSEY & CO.
28 HOLLES ST. OXFORD

14

MEERES STILLE.

Metronome de Maelzel.
(♩ = 84.)

Poco Sostenuto. *pp*

SOPRANO. Tie=fe Stil = = = le herrscht im Wasser, Ohne Re =

Deep-ly stiff — without a mo-tion lies the bo=

ALTO. Tiefe Stille herrscht im Wasser, Ohne Re =

TENORE. *pp* Tie=fe Stil = = = le herrscht im Wasser, Ohne Re =

BASSO. *pp* Tie=fe Stil = = = le herrscht im Wasser, Ohne Re =

PIANO=FORTE. *pp* Sempre *pp*

sempre pianissimo.

= gung ruht das Meer, Und be = küm = = mert sieht der Schiffer Glat = = te Flä =

= *som of the deep,* *while each breeze* *sempre pianissimo.* *that roams the O-cean, on its sur=*

= gung ruht das Meer, Und be = küm = = mert sieht der Schiffer Glat = te Flä =

sempre pianissimo.

= gung ruht das Meer, Und be = küm = = mert sieht der Schiffer Glat = te Flä =

sempre pianissimo.

= gung ruht das Meer, Und be = küm = = mert sieht der Schiffer Glat = te Flä =

A

sfp.

= che rings umher. Kei = ne Luft von kei = ner Sei = te!

face seems to sleep. Scarce-ly swells a sin-gle wave

sfp.

= che rings umher. Kei = ne Luft von kei = ner Sei = te!

= che rings umher.

pp

= che rings umher. A To = des = stil = le

all is si-lent

sf. > P cres. F pp

Fürchterlich! In der ungeheuern Wei = = te Re = get kei = ne Wel = le

as the grave. scarcely swells a single F wave all pp si-lent as the

sf. > P cres.

Fürchterlich! In der ungeheuern Wei = = te Reget kei = ne Wel = le

sf. > P cres. F

Fürchterlich! In der ungeheuern Wei = = te Re = get kei = ne Wel = le

sf. > P cres. F

Fürchterlich! In der ungeheuern Wei = = te Re = get kei = ne Wel = le

cres. F pp p pp

cres. F p

sich. In der ungeheuern Wei = = te Re = get kei = ne Wel = le

grave. scarcely swells a single F wave all p is si-lent as the

sich. In der ungeheuern Wei = = te Reget kei = ne Wel = le

cres. F p

sich. In der ungeheuern Wei = = te Reget kei = ne Wel = le

cres. F p

sich. In der un = ge = heuern Wei = = te Re = get kei = ne Wel = le

cres. F p pp

B

sich. keine Wel = le sich ja Re = get kei = ne Wel = le

grave- si-lent as the grave, for all is si - lent as the

sich. keine Wel = le sich keine Wel = le

sich. keine Wel = le sich keine Wel = le

B

sich. Re = get kei = ne Wel = le sich keine Wel = le

all is

C

pp

sich. Tie = fe Stil = = le herrscht im Was = ser Ohne Re =

grave

Deep-ly still — without a mo-tion lies the bo =

sich. Tie = fe Stil = = le herrscht im Was = ser Ohne Re =

pp

sich. Tie = fe Stil = = le herrscht im Was = sen Ohne Re =

pp

sich. Tie = fe Stil = = le herrscht im Was = ser Ohne Re =

ppp

p

= gung ruht das Meer, ruht - - das Meer,

= som of the deep-

p

of the deep

= gung ruht das Meer, ruht - - - das Meer,

of

p

sempre piano.

= gung ruht das Meer, ruht - - - - - das Meer, Oh = ne Re = gung

of

sempre piano.

lies the bo-som

= gung ruht das Meer, Ruht das Meer - -

of the deep

sempre piano. *pp*

ruht das Meer Oh = ne Re = gung ruht - das Meer. - - -

sempre piano. *of the deep, lies the bo-som of the deep* *pp*

Oh = ne Re = gung ruht das Meer ruht - das Meer. - - -

lies the bo-som of the deep *pp*

ruht das Meer Oh = ne Re = gung ruht - das Meer. - - -

lies *pp*

- - - - Oh = ne Re = gung ruht - das Meer. - - -

lies

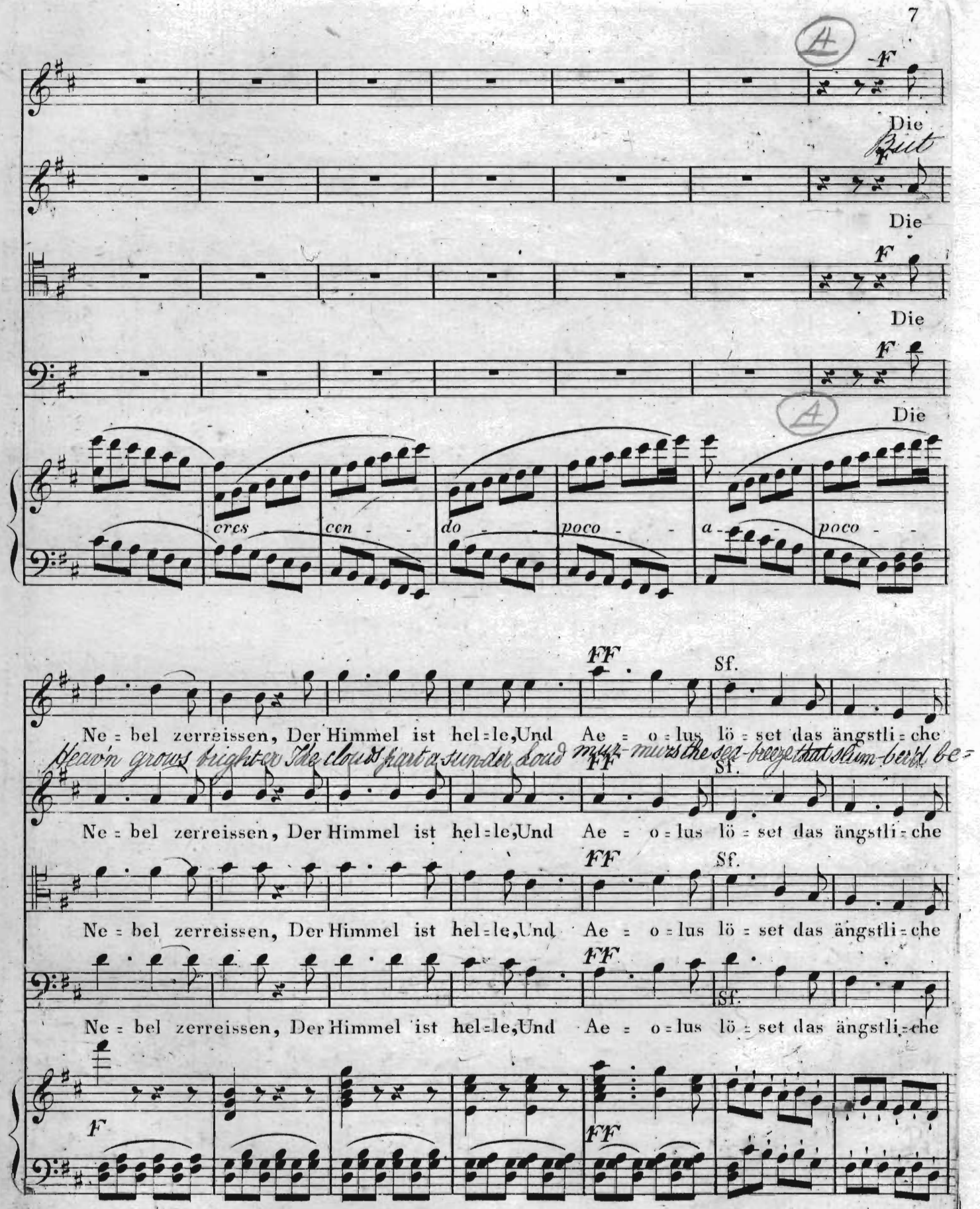
(♩. =138.)

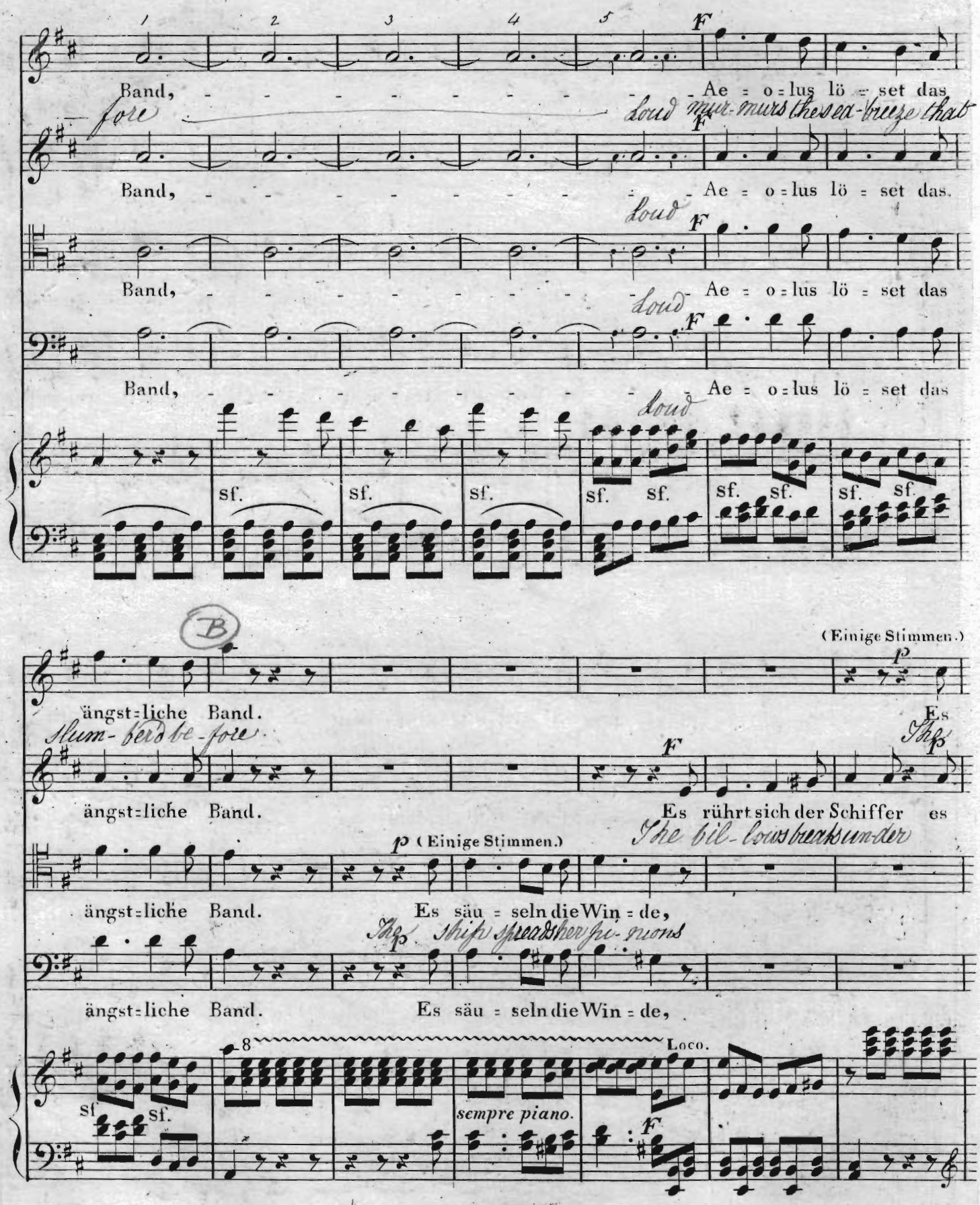
GLÜCKLICHE FAHRT.

Allegro vivace.

sempre pianissimo.

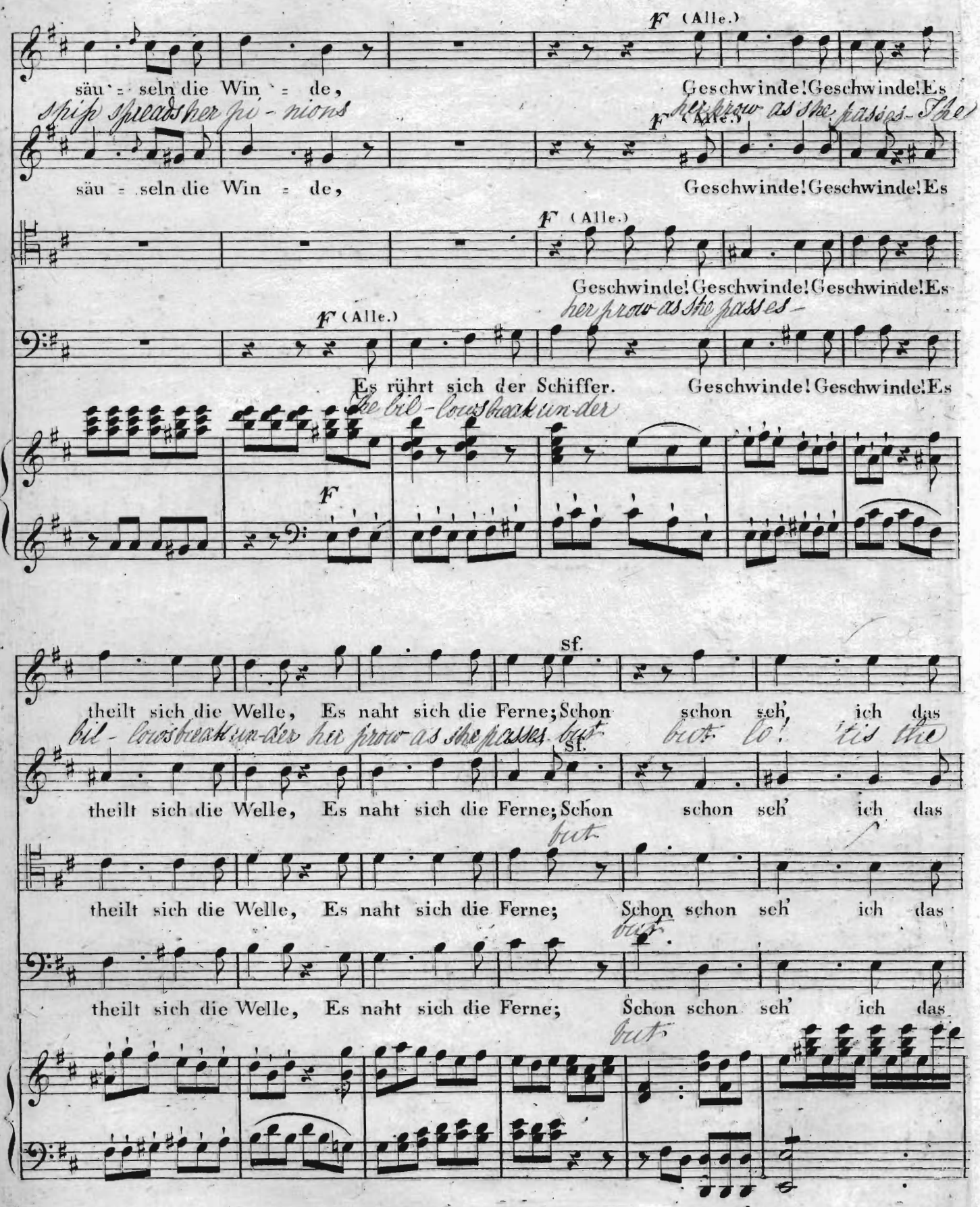
Allegro vivace.


A
F
Die
But
F
Die
F
Die
F
Die
A
cres - cen - do - poco - a - poco -
FF
Sf.
Ne = bel zerreissen, Der Himmel ist hel = le, Und Ae = o = lus lö = set das ängstli = che
Heav'n grows bright-er The clouds part a-sun-der Loud mur-murs the sea-breeze that slum-ber'd be=
FF
Sf.
Ne = bel zerreissen, Der Himmel ist hel = le, Und Ae = o = lus lö = set das ängstli = che
FF
Sf.
Ne = bel zerreissen, Der Himmel ist hel = le, Und Ae = o = lus lö = set das ängstli = che
FF
Sf.
Ne = bel zerreissen, Der Himmel ist hel = le, Und Ae = o = lus lö = set das ängstli = che
F
FF


Band, - - - - - - - - - - Ae = o = lus lö = set das
fore
Loud mur-murs the sea-breeze that
Band, - - - - - - - - - - Ae = o = lus lö = set das.
Loud
Band, - - - - - - - - - - Ae = o = lus lö = set das
Loud
Band, - - - - - - - - - - Ae = o = lus lö = set das
Loud

(B)
(Einige Stimmen.)
ängst=liche Band. Es
Slum-berd be-fore
The
ängst=liche Band. Es rührt sich der Schiffer es
The bil-lows breaks un-der
(Einige Stimmen.)
ängst=liche Band. Es säu = seln die Win = de,
The ship spreads her pi-nions
ängst=liche Band. Es säu = seln die Win = de,

Loco.
sempre piano.


F (Alle.)
säu = seln die Win = de, Geschwinde! Geschwinde! Es
Es rührt sich der Schiffer. Geschwinde! Geschwinde! Es
F
sf.
theilt sich die Welle, Es naht sich die Ferne; Schon schon seh' ich das
theilt sich die Welle, Es naht sich die Ferne; Schon schon seh' ich das
theilt sich die Welle, Es naht sich die Ferne; Schon schon seh' ich das
theilt sich die Welle, Es naht sich die Ferne; Schon schon seh' ich das

Land! Schon ja schon seh' ich das Land! - - das Land - - -

Shore Lo! 'tis the shore 'tis the shore the shore

Land! Schon ja schon seh' ich das Land! - - das Land - - -

'tis

Land! Schon ja schon seh' ich das Land! - - das Land - -

Land! Schon ja schon seh' ich das Land! - - das Land - - -

'tis

FF

C

- das Land! Der

the shore The

- das Land!

p

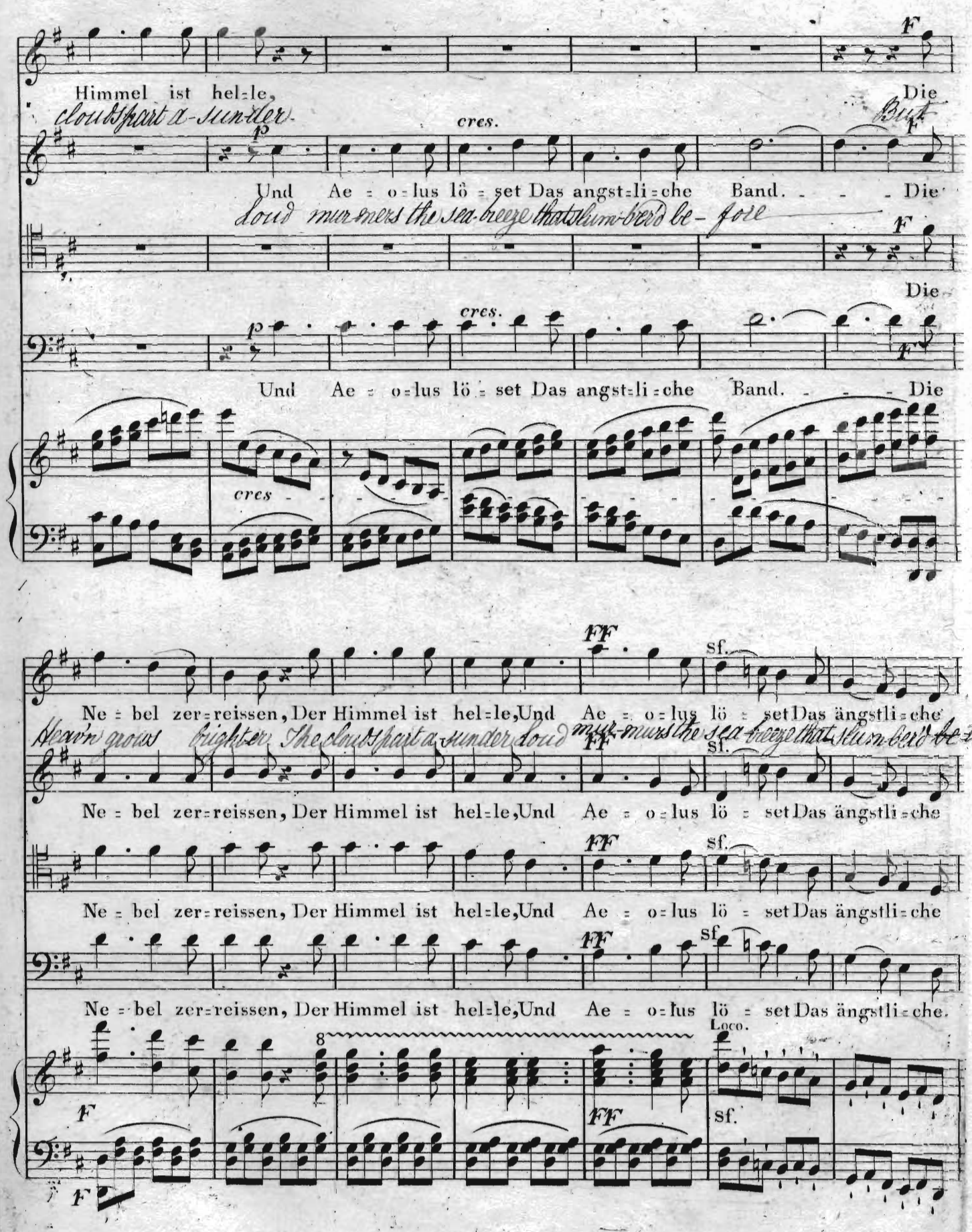
- das Land! Die Ne = bel zer = reissen,

But heav'n grows brighter

- das Land!

sempre pianissimo.

fp pp


Himmel ist hel=le, Die
clouds part a-sunder. But
Und Ae = o=lus lö = set Das angst=li=che Band. - - - Die
Loud murmers the sea-breeze that slum-ber'd be-fore
Die
Und Ae = o=lus lö = set Das angst=li=che Band. - - - Die
Ne = bel zer=reissen, Der Himmel ist hel=le, Und Ae = o=lus lö = set Das ängstli=che
Heav'n grows brighter The clouds part a-sunder Loud mur-murs the sea-breeze that slum-ber'd be-that
Ne = bel zer=reissen, Der Himmel ist hel=le, Und Ae = o=lus lö = set Das ängstli=che
Ne = bel zer=reissen, Der Himmel ist hel=le, Und Ae = o=lus lö = set Das ängstli=che
Ne = bel zer=reissen, Der Himmel ist hel=le, Und Ae = o=lus lö = set Das ängstli=che.

ängst-li-che Band, und Ae = o = lus lö = set das

Band. Ae = o = lus Ae = o = lus lö = set das

Band. Ae = o = lus lö = set und Ae = o = lus lö = set das

Band. Ae = o = lus lö = set das ängst-li-che Band, Ae = o = lus lö = set das

D

(Einige Stimmen.) (Alle.)

ängstli = che Band. Es säu = seln die Win = de, Es rührt sich der

ängstli = che Band. Es säu = seln die Win = de,

ängstli = che Band.

ängstli = che Band.

Schiffer.

(Alle.)

Es theilt sich die

(Einige Stimmen.) (Alle.)

Es säu = seln die Win = de, Es rührt sich der Schiffer. Geschwin = de! Ge =

Es säu = seln die Win = de,

Welle, Es naht sich die Ferne; Geschwin = de! Geschwinde! Geschwinde! Ge =

schwinde! Geschwin = de! Geschwinde! Es theilt sich die Welle, Es naht sich die

Geschwin=de! Geschwinde! Geschwin=de! Geschwin=de!

her prow as she passes her prow as she passes

=schwinde! Es theilt sich die Welle Es naht sich die Ferne,

pass-es the bil-lows beat un-der the bil-lows beat un-der

Ferne; Geschwin=de! Geschwinde! Geschwin=de! Geschwinde! Geschwinde! Ge=

un-der her prow as she passes her prow as she passes her prow as she

Ge=

her

Es theilt sich die Wel=le, Es naht sich die Fer=ne; Es

The billows beat un-der The bil-lows beat un-der The

Geschwinde! Geschwinde! Es naht sich die Fer=ne; Es

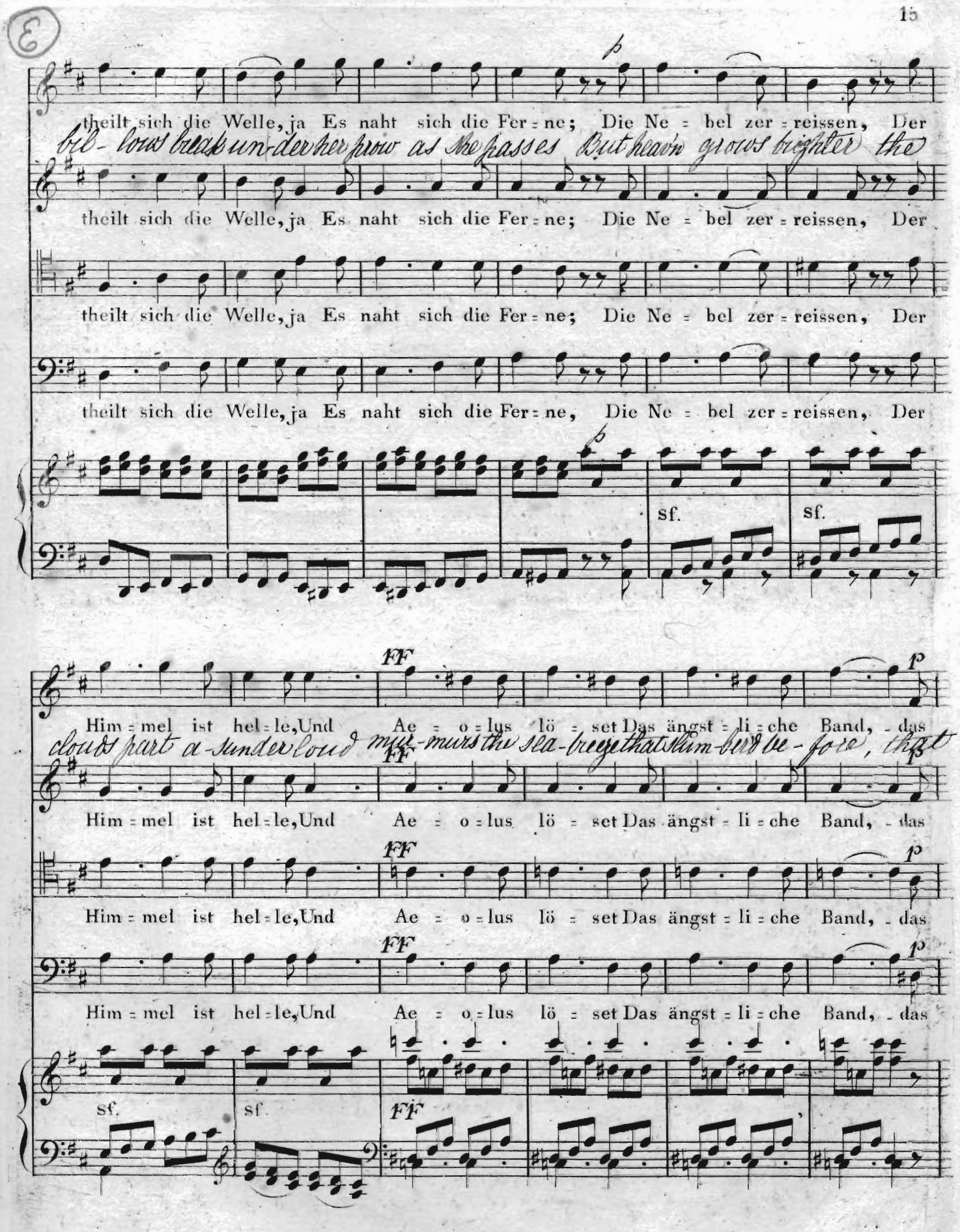
her prow as she passes her prow as she passes The

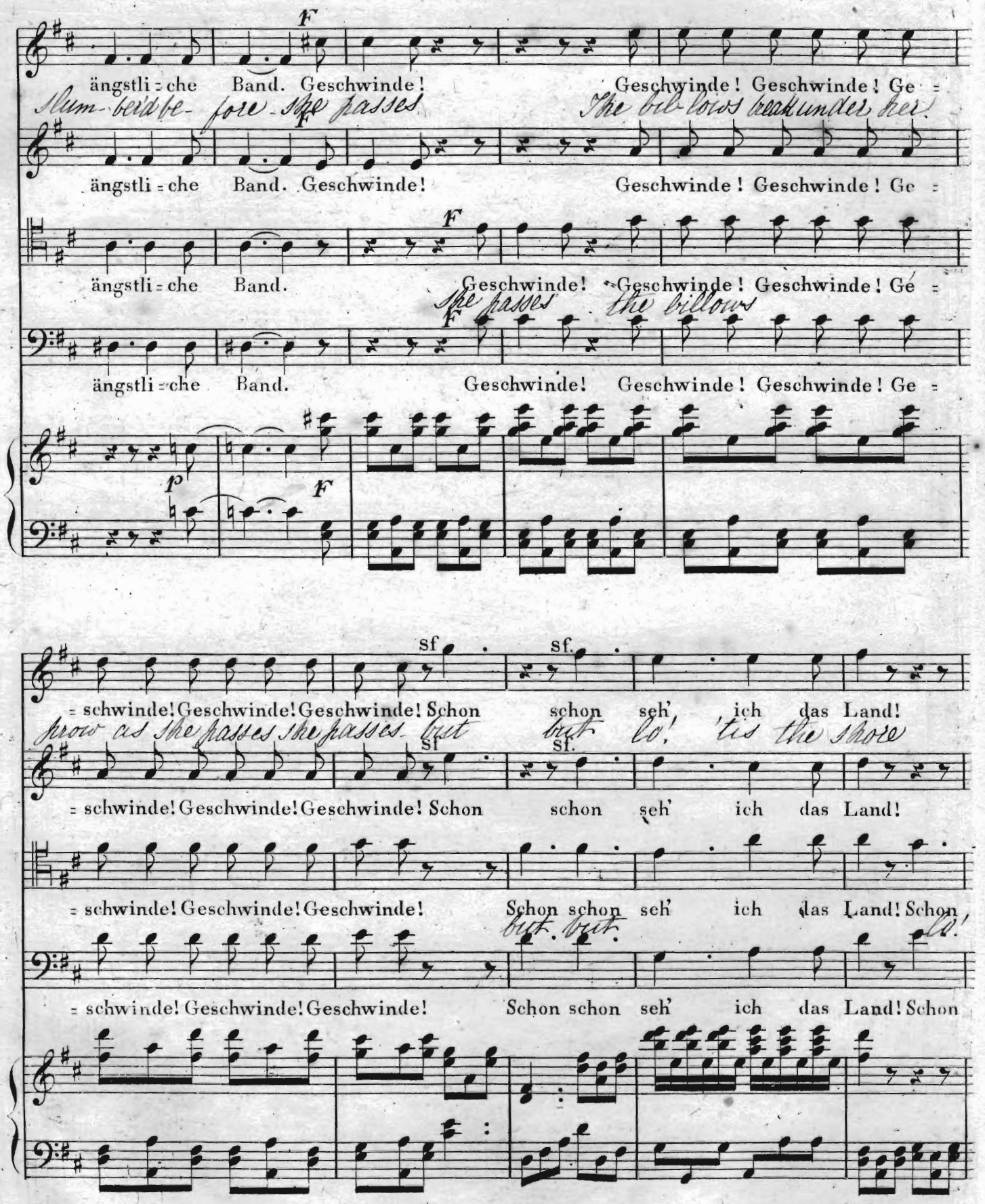
=schwinde! Geschwinde! Geschwinde! Es

passes her prow as she passes The

=schwin=de! Ge=schwin=de! Geschwin=de! Geschwinde! Geschwinde! Es

prow as she passes her prow as she passes she passes the


theilt sich die Welle, ja Es naht sich die Fer = ne; Die Ne = bel zer = reissen, Der
bil- lows break un- der her prow as she passes But heav'n grows brighter the
theilt sich die Welle, ja Es naht sich die Fer = ne; Die Ne = bel zer = reissen, Der
theilt sich die Welle, ja Es naht sich die Fer = ne; Die Ne = bel zer = reissen, Der
theilt sich die Welle, ja Es naht sich die Fer = ne, Die Ne = bel zer = reissen, Der
sf. sf.
Him = mel ist hel = le, Und Ae = o = lus lö = set Das ängst = li = che Band, - das
clouds part a- sunder loud mur- murs the sea- breeze that slum- ber'd be- fore, that
Him = mel ist hel = le, Und Ae = o = lus lö = set Das ängst = li = che Band, - das
Him = mel ist hel = le, Und Ae = o = lus lö = set Das ängst = li = che Band, - das
Him = mel ist hel = le, Und Ae = o = lus lö = set Das ängst = li = che Band, - das
sf. sf.


ängstli = che Band. Geschwinde! Geschwinde! Geschwinde! Ge =
Slum-ber'd be- fore she passes The bil-lows break under her.
ängstli = che Band. Geschwinde! Geschwinde! Geschwinde! Ge =
ängstli = che Band. Geschwinde! Geschwinde! Geschwinde! Ge =
she passes the billows
ängstli = che Band. Geschwinde! Geschwinde! Geschwinde! Ge =
= schwinde! Geschwinde! Geschwinde! Schon schon seh' ich das Land!
prow as she passes she passes but but lo! 'tis the shore
= schwinde! Geschwinde! Geschwinde! Schon schon seh' ich das Land!
= schwinde! Geschwinde! Geschwinde! Schon schon seh' ich das Land! Schon
but but lo!
= schwinde! Geschwinde! Geschwinde! Schon schon seh' ich das Land! Schon

E

Schon ja schon seh' ich das Land!

lo! 'tis the shore 'tis the shore

Schon ja schon seh' ich das Land!

ja schon seh' ich das Land! das

the

ja schon seh' ich das Land! das Land!

the shore

das Land!

das Land!

Land!

shore

das Land!

das Land!

das Land!

Schon seh' ich das Land!
But lo! 'tis the shore
Geschwinde! Geschwinde! Schon seh' ich das Land!
She passes, she passes, But lo!
Geschwinde! Geschwinde! Schon seh' ich das Land!
She passes she passes But lo.
Schon seh' ich das Land! Schon seh' ich das Land!
But lo! 'tis the shore But lo,

das Land!
the shore
das Land!
the shore
das Land!
the shore

das Land! - - - - - Geschwinde! Geschwinde!
the shore the passes the passes
das Land! - - - - - Schon seh' ich das Land!
but lo! 'tis the shore
das Land! - - - - - Schon seh' ich
lo! 'tis the
das Land! - - - - - Geschwinde! Ge=
the passes the

Schon seh' ich das Land! das Land! das Land!
but lo! 'tis the shore the shore the shore!
Schon seh' ich das Land! das Land! das Land!
schon seh' ich das Land! das Land! das Land!
shore lo!
schwinde! Schon seh' ich das Land! das Land! das Land!
passes but lo!